



UNIVERSIDADES DE ANDALUCÍA
PRUEBA DE ACCESO A LA UNIVERSIDAD
CURSO 2015-2016

GRIEGO II

- Instrucciones:**
- Duración: 1 hora y 30 minutos.
 - Se podrá hacer uso del diccionario y su apéndice gramatical.
 - El alumno elegirá y desarrollará en su totalidad una de las dos opciones propuestas, no pudiendo, en ningún caso, combinar ambas.
 - La puntuación máxima que se otorgará a cada apartado figura entre paréntesis.

OPCIÓN A

TRADUCCIÓN DE JENOFONTE, *Anábasis* (5 puntos).

Los enemigos atacan, pero hay buenos augurios.

καὶ οἱ μὲν μάντιες ἐσφαγιάζοντο εἰς¹ τὸν ποταμόν· οἱ δὲ πολέμιοι ἐτόξευον καὶ ἐσφενδόνων². ἀλλ' οὐπω ἐξικνοῦντο³. ἐπεὶ δὲ καλὰ ἦν τὰ σφάγια, ἐπαιάνιζον πάντες οἱ στρατιῶται.

1. εἰς: tradúzcase "en". 2. ἐσφενδόνων: pretérito imperfecto de σφενδονάω. 3. ἐξικνοῦντο: 3ª persona del plural del pretérito imperfecto de ἐξικνέομαι: alcanzar.

CUESTIONES:

- Análisis morfológico de las palabras subrayadas y sintáctico desde ἐπεὶ δὲ καλὰ hasta οἱ στρατιῶται (1 punto).
- Citar dos términos castellanos derivados de βίος "vida" y ἄριστος "el mejor" (1 punto).
- Responder a la pregunta siguiente: La poesía lírica (3 puntos).

OPCIÓN B

TRADUCCIÓN DE UN TEXTO DE LA ANTOLOGÍA (5 puntos).

Heracles llega a la guarida de la Hidra de Lerna.

εἶχε δὲ ἡ ὕδρα ὑπερμέγεθες σῶμα, κεφαλὰς ἔχον¹ ἑννέα, τὰς μὲν ὀκτῶ θνητάς, τὴν δὲ μέσσην ἀθάνατον. ἐπιβάς² οὖν ἄρματος, παρεγένετο³ εἰς τὴν Λέρνην⁴, ὅπου ὁ φωλεὸς αὐτῆς ὑπῆρχε⁵.

1. ἔχον: participio de presente neutro. 2. ἐπιβάς: participio de aoristo de ἐπιβαίνω. 3. παρεγένετο: el sujeto es Heracles. 4. Λέρνην: de Λέρνη, -ης (ή): Lerna. 5. ὑπῆρχε: ver ὑπάρχω: estar.

CUESTIONES:

- Análisis morfológico de las palabras subrayadas y sintáctico desde εἶχε δὲ hasta ἀθάνατον. (1 punto).
- Citar dos términos castellanos derivados de γράφω "escribir" y de μέτρον "medida" (1 punto).
- Responder a la pregunta siguiente: La poesía épica (3 puntos).





UNIVERSIDADES DE ANDALUCÍA
PRUEBA DE ACCESO A LA UNIVERSIDAD
 CURSO 2015-2016

GRIEGO II

- Instrucciones:**
- a) Duración: 1 hora y 30 minutos.
 - b) Se podrá hacer uso del diccionario y su apéndice gramatical.
 - c) El alumno elegirá y desarrollará en su totalidad una de las dos opciones propuestas, no pudiendo, en ningún caso, combinar ambas.
 - d) La puntuación máxima que se otorgará a cada apartado figura entre paréntesis.

OPCIÓN A

TRADUCCIÓN DE JENOFONTE, *Anábasis* (5 puntos).

Dificultades al andar por la nieve.

ἐνθα δὲ τὸ πῦρ ἐκαίετο, διατηκομένης τῆς χιόνος¹ βόθροι ἐγένοντο μεγάλοι ἔστε² ἐπὶ τὸ δάπεδον· ἐντεῦθεν δὲ τὴν ἐπιούσαν ἡμέραν ὅλην ἐπορεύοντο διὰ χιόνος, καὶ πολλοὶ τῶν ἀνθρώπων ἐβουλιμίασαν.

1. διατηκομένης τῆς χιόνος: tradúzcase "al fundirse la nieve". 2. ἔστε: véase la preposición ἔστε.

CUESTIONES:

1. Análisis morfológico de las palabras subrayadas y sintáctico desde ἐνθα δὲ hasta ἐπὶ τὸ δάπεδον (1 punto).
2. Citar dos términos castellanos derivados de νέος: "nuevo" y πρῶτος "primero" (1 punto).
3. Responder a la pregunta siguiente: La historiografía (3 puntos).

OPCIÓN B

TRADUCCIÓN DE UN TEXTO DE LA ANTOLOGÍA (5 puntos).

Níobe huye a casa de su padre y allí, transformada en piedra por obra de Zeus, llora día y noche.

Νιόβη¹ δὲ Θήβας ἀπολιπούσα² πρὸς τὸν πατέρα Τάνταλον³ ἤκεν εἰς Σίτυλον⁴, κάκει Διὶ εὐξαμένη τὴν μορφήν εἰς λίθον μετέβαλε⁵, καὶ χεῖται δάκρυα νύκτωρ καὶ μεθ⁶ ἡμέραν.

1. Νιόβη, -ης (ή): Νίobe. 2. ἀπολιπούσα: de ἀπολείπω. 3. Τάνταλος, -ου (ό): Tántalo, padre de Νίobe. 4. Σίτυλος, -ου (ή): Sítilo, ciudad de su padre. 5. μετέβαλε: de μεταβάλλω. 6. μεθ⁶: = μετά.

CUESTIONES:

1. Análisis morfológico de las palabras subrayadas y sintáctico desde Νιόβη hasta Σίτυλον. (1 punto).
2. Citar dos términos castellanos derivados de φόβος "miedo" y de βιβλίον "libro" (1 punto).
3. Responder a la pregunta siguiente: La poesía épica (3 puntos).





UNIVERSIDADES DE ANDALUCÍA
PRUEBA DE ACCESO A LA UNIVERSIDAD
CURSO 2015-2016

GRIEGO II

- Instrucciones:**
- Duración: 1 hora y 30 minutos.
 - Se podrá hacer uso del diccionario y su apéndice gramatical.
 - El alumno elegirá y desarrollará en su totalidad una de las dos opciones propuestas, no pudiendo, en ningún caso, combinar ambas.
 - La puntuación máxima que se otorgará a cada apartado figura entre paréntesis.

OPCIÓN A

TRADUCCIÓN DE JENOFONTE, *Anábasis* (5 puntos).

Tiribazo era el único que podía ayudar al rey a montar a caballo.

ὁ δὲ τόπος οὗτος Ἀρμενία¹ ἐκαλεῖτο ἢ πρὸς ἐσπέραν². ὕπαρχος δ' ἦν αὐτῆς Τιρίβαζος³ καὶ ὁπότε ὁ βασιλεὺς παρεΐη⁴, οὐδεὶς ἄλλος βασιλέα ἐπὶ τὸν ἵππον ἀνέβαλλεν.

1. Ἀρμενία, -ας (ἡ): Armenia, región de Asia. 2. ἢ πρὸς ἐσπέραν: tradúzcase "la de hacia occidente". 3. Τιρίβαζος, -ου (ὁ): Tiribazo. 4. παρεΐη: de πάρεμι, tradúzcase por pretérito imperfecto.

CUESTIONES:

- Análisis morfológico de las palabras subrayadas y sintáctico desde καὶ ὁπότε hasta ἀνέβαλλεν (1 punto).
- Citar dos términos castellanos derivados de φωνή "voz" y τραῦμα "herida" (1 punto).
- Responder a la pregunta siguiente: El drama (3 puntos).

OPCIÓN B

TRADUCCIÓN DE UN TEXTO DE LA ANTOLOGÍA (5 puntos).

Leto envía a Apolo y Ártemis (o Artemisa) a matar a los hijos de Níobe.

Λητώ¹ δὲ τήν τε Ἄρτεμιν καὶ τὸν Ἀπόλλωνα κατ' αὐτῶν² παρώξυνε³, καὶ τὰς μὲν θηλείας⁴ ἐπὶ τῆς οἰκίας κατετόξευσεν⁵ Ἄρτεμις, τοὺς δὲ ἄρρενας κοινῇ πάντας ἐν Κιθαιρῶνι Ἀπόλλων κνηγετοῦντας ἀπέκτεινεν.

1. Λητώ: de Λητώ, -οῦς (ἡ): Leto. 2. κατ' αὐτῶν: tradúzcase "contra ellos" (las hijas e hijos de Níobe). 3. παρώξυνε: de παροξύνω. 4. θηλείας: del adjetivo θῆλυς-εια-υ. 5. κατετόξευσεν: de κατατοξεύω.

CUESTIONES:

- Análisis morfológico de las palabras subrayadas y sintáctico desde τοὺς δὲ ἄρρενας hasta ἀπέκτεινεν. (1 punto).
- Citar dos términos castellanos derivados de λόγος "relato" y de φίλος "amigo" (1 punto).
- Responder a la pregunta siguiente: La historiografía (3 puntos).





UNIVERSIDADES DE ANDALUCÍA
PRUEBA DE ACCESO A LA UNIVERSIDAD
 CURSO 2015-2016

GRIEGO II

- Instrucciones:**
- a) Duración: 1 hora y 30 minutos.
 - b) Se podrá hacer uso del diccionario y su apéndice gramatical.
 - c) El alumno elegirá y desarrollará en su totalidad una de las dos opciones propuestas, no pudiendo, en ningún caso, combinar ambas.
 - d) La puntuación máxima que se otorgará a cada apartado figura entre paréntesis.

OPCIÓN A

TRADUCCIÓN DE JENOFONTE, *Anábasis* (5 puntos).

Descripción del interior de unas viviendas subterráneas.

αἱ δ' οἰκίαι ἦσαν κατάγειοι· αἱ δὲ εἴσοδοι τοῖς μὲν ὑποζυγίοις ὀρυκταί¹, οἱ δὲ ἄνθρωποι κατέβαινον ἐπὶ κλίμακος. ἐν δὲ ταῖς οἰκίαις ἦσαν αἶγες², οἶες, βόες καὶ ὄρνιθες.

1. ὀρυκταί: tradúzcase "excavadas en rampa". 2. αἶγες: de αἶξ, αἰγός, (ὄ, ἦ).

CUESTIONES:

1. Análisis morfológico de las palabras subrayadas y sintáctico desde αἱ δὲ εἴσοδοι hasta κλίμακος (1 punto).
2. Citar dos términos castellanos derivados de ἀντί "en frente, en lugar de" y θεός "dios" (1 punto).
3. Responder a la pregunta siguiente: La historiografía (3 puntos).

OPCIÓN B

TRADUCCIÓN DE UN TEXTO DE LA ANTOLOGÍA (5 puntos).

Zeus manda un diluvio y mueren todos los hombres excepto unos pocos refugiados en las montañas.

Ζεὺς δὲ πολὺν ὑετὸν ἀπ' οὐρανοῦ χέας¹ τὰ πλεῖστα μέρη² τῆς Ἑλλάδος κατέκλυσεν, ὥστε³ διαφθαρεῖν⁴ πάντας ἀνθρώπους, χωρὶς ὀλίγων οἱ συνέφυγον εἰς τὰ πλησίον⁵ ὑψηλὰ ὄρη⁶.

1. χέας: participio de aoristo de χέω, nominativo singular masculino. 2. μέρη: de μέρος, -ους (τό). 3. ὥστε: oración consecutiva con infinitivo y sujeto en acusativo. 4. διαφθαρεῖν: infinitivo de aoristo pasivo de διαφθείρω. 5. πλησίον: adverbio. 6. ὄρη: de ὄρος, -ους (τό).

CUESTIONES:

1. Análisis morfológico de las palabras subrayadas y sintáctico desde Ζεὺς hasta ἀνθρώπους. (1 punto).
2. Citar dos términos castellanos derivados de καρδία "corazón" y de πολύς "mucho" (1 punto).
3. Responder a la pregunta siguiente: La poesía lírica (3 puntos).





UNIVERSIDADES DE ANDALUCÍA
PRUEBA DE ACCESO A LA UNIVERSIDAD
CURSO 2015-2016

GRIEGO II

- Instrucciones:**
- Duración: 1 hora y 30 minutos.
 - Se podrá hacer uso del diccionario y su apéndice gramatical.
 - El alumno elegirá y desarrollará en su totalidad una de las dos opciones propuestas, no pudiendo, en ningún caso, combinar ambas.
 - La puntuación máxima que se otorgará a cada apartado figura entre paréntesis.

OPCIÓN A

TRADUCCIÓN DE JENOFONTE, *Anábasis* (5 puntos).

Llegada de los griegos a Trapezunte.

Ἐντεῦθεν δ' ἐπορεύθησαν δύο σταθμούς παρασάγγας ἑπτὰ, καὶ ἦλθον ἐπὶ θάλατταν εἰς Τραπεζοῦντα¹ πόλιν οἰκουμένην ἐν τῷ Εὐξεινῷ Πόντῳ², Σινωπέων³ ἀποικίαν, ἐν τῇ Κόλχων⁴ χώρᾳ.

1. Τραπεζοῦς, -οῦντος (ή): Trapezunte (ciudad de la costa). 2. Εὐξεινος, -ον, Πόντος, -ου (ό): Ponto Euxino (Mar Negro). 3. Σινωπέυς, -έως (ό): sinopense (habitante de Sinope). 4. Κόλχος, -ον: colco (habitante de la Cólquide).

CUESTIONES:

- Análisis morfológico de las palabras subrayadas y sintáctico desde ἦλθον hasta Πόντῳ (1 punto).
- Citar dos términos castellanos derivados de αὐτός "él, el mismo" y μέγας "grande" (1 punto).
- Responder a la pregunta siguiente: El drama (3 puntos).

OPCIÓN B

TRADUCCIÓN DE UN TEXTO DE LA ANTOLOGÍA (5 puntos).

Para oír el canto de las Sirenas, Odiseo ordena a sus hombres que lo aten al mástil.

αἱ δὲ Σειρήνες εἶχον ἀπὸ τῶν μηρῶν ὀρνίθων μορφάς. Ὀδυσσεύς, τῆς ᾠδῆς¹ βουλόμενος ὑπακοῦσαι, τῶν μὲν ἑταίρων τὰ ὦτα² ἔβυσε κηρῶ, ἑαυτὸν δὲ ἐκέλευσε προσδεθῆναι³ τῷ ἰστῶ.

1. ᾠδῆς: complemento de régimen de ὑπακοῦσαι. 2. ὦτα: ac. pl. de οὔς, ὠτός, τό. 3. προσδεθῆναι: infinitivo de aoristo pasivo de προσδέω. Lleva sujeto en acusativo.

CUESTIONES:

- Análisis morfológico de las palabras subrayadas y sintáctico desde Ὀδυσσεύς hasta κηρῶ (1 punto).
- Citar dos términos castellanos derivados de χρόνος "tiempo" y de δέρμα "piel" (1 punto).
- Responder a la pregunta siguiente: La poesía lírica (3 puntos).

